

تعزير
 Advancing مكانة
 الدبلوماسية
 Diplomacy
 on Behalf of الإماراتية
 the
 UAE





Ambassador Nusseibeh delivering her introductory remarks at the Gathering Storm: Women's, Children's and Adolescents' Health in Climate-Induced Humanitarian Settings panel organized by the Permanent Missions of the UAE and Norway to the UN in New York - February 2017. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

ساهمت في رفع معدلات الإلمام بالقراءة والكتابة في الإمارات العربية المتحدة إلى أعلى مستوياتها في العالم العربي. كما تتأمل في أهمية دعم الوالد بناءً على تجاربها الخاصة في مرحلة الطفولة، وتسدي نصائح عملية إلى النساء الراغبات في شق مسيرة مهنية في حقل العمل الدبلوماسي.

سعادتك، تمّ تعيينك أول امرأة سفيرة للإمارات العربية المتحدة ومدوية دائمة في الأمم المتحدة عام 2013. قبل ذلك، ساهمت في إنشاء إدارة تخطيط السياسات في وزارة الخارجية والتعاون الدولي عام 2009 وكنّت مديرتها الأولى طيلة ثلاث سنوات. ما شعورك حيال هذين المنصبين الهامين؟

إنّ المركز الذي أشغله حالياً كسفيرة ومدوية دائمة لدولة الإمارات لدى الأمم المتحدة شرف بالنسبة لي، ومسؤولية عظيمة نظراً إلى الدور المحوري الذي تلعبه الأمم المتحدة والمؤسسات المتعددة الأطراف في السياسة الخارجية للإمارات العربية المتحدة.

لقد أنشئ نظام الأمم المتحدة لمعالجة كوارث الحرب العالمية الثانية والتغلب على آثارها، وعلى الرغم من الاضطرابات التي عاشتها بعض أجزاء العالم، لا سيما منطقة الشرق الأوسط، منذ العام 1945، يبقى واقعاً أنّ النظام الدولي المبني على القواعد والقائم على ميثاق الأمم المتحدة أسهم في تمتع العالم بمستوى غير مسبوق من السلم والتعاون بين الأمم. ولا شك أنّ نموذج الاعتدال والتعايش السلمي في دولة الإمارات مُصان بموجب هذا النظام الدولي. ونتيجة التحديات التي يواجهها النظام الدولي حالياً، أشعر أنّي أخدم بلادي في منعطف تاريخي تمر به منطقتنا والعالم. وهذا الشعور بالمسؤولية العميقة يتشاركه جميع دبلوماسيي دولة الإمارات في ما يخصّ الالتزامات الملقة على عاتقهم، وأضطلعني بهذه المسؤولية واجب آخذ على محمل الجد في خدمة بلادي.

بعملها مع الحكومات من حول العالم، أحرزت الأمم المتحدة تقدماً لم يكن من الممكن تخيله في السابق في مجال التنمية البشرية، بدءاً من القضاء على داء الجدري، والتقدّم باتجاه تعميم الإلمام بالقراءة والكتابة، وخفض معدّل وفيات الأطفال في العالم إلى النصف منذ عام 1990، إلى اعتماد أهداف التنمية المستدامة، واتفاق باريس للمناخ ضمن جملة أمور أخرى. وتمثّل الأمم المتحدة منبراً هاماً بالنسبة إلى دولة الإمارات لتحقيق

in Arab World. She also reflects on the importance of having her father's support based on her own childhood experience and gives practical advice for women who want to pursue a career in diplomacy.

Your Excellency, you were the first woman to be appointed UAE Ambassador and Permanent Representative to the UN in 2013. Prior to that, you helped establish the UAE Ministry of Foreign Affairs' Policy Planning Department in 2009 and served as its first director for three years. How do you feel about these two remarkable appointments?

My current role serving as the UAE Ambassador to the United Nations is an honour and a privilege – and a tremendous responsibility because of the central role that the UN and other multilateral institutions play in the foreign policy of the United Arab Emirates. The UN system was created as a result of the catastrophe of World War II and its aftermath.

Despite the turmoil that some parts of the world – and particularly the Middle East – have experienced since 1945, the fact remains that the rules-based international system, which is based upon the UN Charter, has afforded the world an unprecedented degree of peace and cooperation among nation states. The UAE model of moderation and peaceful coexistence is safeguarded by this international order. As a result of current challenges to the international order, I feel that I am serving my country at a historical and critical turning point for our region and for the world. All of the UAE's diplomats therefore feel a sense of deep responsibility in our assignments. Fulfilling that responsibility is a duty that I take very seriously in serving my country.

Working with governments everywhere, the UN has achieved previously unimaginable advances in human development – the eradication of smallpox, progress towards universal literacy, a decline in the global infant mortality rate by half since 1990, the adoption of the Sustainable Development Goals, and the Paris Climate Accord, to name just a few. The United Nations is a critical platform for the UAE to pursue many of its foreign policy goals. This includes not only the maintenance of peace and security in our region, but the



Ambassador Nusseibeh delivering the UAE statement at the UN Security Council Open Debate on Children and Armed Conflict - August 2016. © Permanent Mission of the UAE to the UN.



Ambassador Nusseibeh with HH Sheikh Abdullah bin Zayed Al Nahyan, UAE Minister of Foreign Affairs and International Cooperation, and HE Yousef Al Otaiba, Ambassador of the UAE to the United States, after receiving the UAE Medal of Pride at the Government Excellence Awards for her role in representing the interests of UAE at the United Nations from HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum - January 2017. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

لانا زكي نسبية هي مبعث فخر واعتزاز للنساء وللإماراتيات والإماراتيين جميعاً. هي المندوبة الدائمة لدولة الإمارات لدى الأمم المتحدة، وأول امرأة تتقلّد هذا المنصب، وهي تعمل على تمثيل مصالح دولة الإمارات في الأمم المتحدة، وتعزيز عمل هذه المنظمة في مجالات السلم والأمن، والتعليم والصحة، وقضايا البيئة وحقوق الإنسان.

أنتخبت نسبية العام الماضي رئيسةً للمجلس التنفيذي لهيئة الأمم المتحدة للمرأة للعام 2017، لتصبح أول ممثلة من دول مجلس التعاون الخليجي تتولى هذا الدور، وثاني امرأة تشغل هذا المركز على الإطلاق. هي مناصرة شغوفة لحقوق المرأة، قاومت التمييز بين الجنسين مذ كانت طفلة في السابعة يوم طالبت بفرص متساوية للمشاركة في فريق كرة القدم في مدرستها في أبوظبي. وها هي بعد مرور سنوات على ذلك تواصل دعمها للمرأة من مختلف المواقع التي تشغلها انطلاقاً من قاعدة عملها في نيويورك.

تقديرًا لها على عملها البناء وإنجازاتها المتميزة، منحها صاحب السموّ الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس دولة الإمارات ورئيس مجلس الوزراء، وحاكم إمارة دبي، ميدالية فخر الإمارات في عام 2017 في حفل جائزة محمد بن راشد للاداء الحكومي المتميز.

في هذه المقابلة مع شواطئ، تتحدّث نسبية عن القيمة التي تكتسبها الدول من خلال مشاركتها في برامج الأمم المتحدة، وكيف تسعى هيئة الأمم المتحدة للمرأة لتحقيق المساواة بين الجنسين بحلول عام 2030، وتنتظر إلى العوامل التي

Her Excellency Lana Zaki Nusseibeh is a source of pride for all women and all Emiratis. As the UAE's first female delegate to the United Nations and the first woman in this position, she represents the UAE's interests and promotes the UN's work in areas where there is a need to focus worldwide attention. These include peace and security, education and health, environmental issues and human rights.

Last year, Nusseibeh was elected President of UN-Women for 2017, becoming the first president of the organisation from the Gulf Cooperation Council, and the second woman ever to serve in this position. A strong supporter of women's rights, she has opposed gender discrimination since the young age of seven, demanding equal opportunities at her school's football team in Abu Dhabi. Many years later, she continues to champion for women in the various capacities that she serves from her base in New York.

In appreciation of her constructive work and accomplishments, His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai, awarded Nusseibeh the UAE Medal of Pride in 2017 at the Government Excellence Award ceremony.

In this interview with Shawati', Nusseibeh speaks about the value of engaging with UN platforms for countries, how UN-Women aims to achieve gender equality by 2030, and the factors that enabled the UAE to have the highest literacy rates

من أجلها“ في منطقة الشرق الأوسط ، وهي حملة عالمية للأمم المتحدة تهدف إلى إشراك الرجال والفتيات في جهود تحقيق المساواة بين الجنسين.

قبل أن أتبوأ منصب في نيويورك، أنشأت إدارة تخطيط السياسات في وزارة الخارجية آنذاك لخدمة الرؤية الاستراتيجية لوزير الخارجية والتعاون الدولي تجاه السياسة الخارجية لدولة الإمارات . وكانت نطاقات اختصاصنا منوعة، إذ قمنا بتطوير منظوراً طويلاً المدى للتطورات السياسية، والأمنية، والاقتصادية والثقافية التي من شأنها التأثير على مصالح السياسة الخارجية لدولة الإمارات ، في جميع أنحاء العالم.

” في وقتٍ تمنح فيه النساء مزيداً من الفرص لأداء أدوار فاعلة على المستويات العليا للأمم المتحدة، لست وحدي من يعتبر أن نسبة تمثيل المرأة في المؤسسة ما زالت دون المستوى المطلوب 66.

وعلى الرغم من أن الهدف من إنشاء هذه الإدارة تمثل في معالجة القضايا الاستراتيجية على المدى الطويل ، لم يكن المقصود من إنشاء هذه الإدارة أن تكون بمثابة ”برج عاجي“ بعيد عن الواقع السياسي اليومي ، فقد عمل الفريق بالتنسيق مع الإدارات الأخرى من أجل تقديم معلومات موجزة لاجتماعات وزير الخارجية، وصياغة الخطابات، والاتصالات رفيعة المستوى، والمساعدة في المشاريع الهامة. بالإضافة إلى ذلك، قمنا بإدارة إعداد المحتوى الخاص بمنتدى صير بني ياس السنوي لوزراء الخارجية، وقدمنا الدعم لحملة دولة الإمارات الناجحة للسماح لمواطني دولة الإمارات بدخول دول منطقة ”الشنغن“ من دون الحصول على تأشيرة مسبقة، وقمنا بتيسير المشاركة الأولى لدولة الإمارات في قمة مجموعة العشرين في أوج أزمة الديون السيادية الأوروبية، وهي عملية توليت فيها المساعدة في الأعمال التحضيرية.

أياً يكن، يبقى الجانب الأهم من عملي في إدارة تخطيط السياسات، وفي البعثة الدائمة لدولة الإمارات في نيويورك هو التنسيق مع دبلوماسيي الإمارات الموهوبين والمتفانين جداً في عملهم، فهؤلاء الدبلوماسيين والدبلوماسيات هم من يحفزني للعمل وأشعر بأثني محظوظة بالعمل مع فريق على هذا القدر من الشغف والالتزام.

أخبرينا عن العمل الذي قمنا به في العام 2017 كرئيسة للمجلس التنفيذي لهيئة الأمم المتحدة للمرأة.

لقد كان لي الشرف في أن يتم انتخابي رئيسة للمجلس التنفيذي لهيئة الأمم المتحدة للمرأة في عام 2017. بصفتي أول رئيسة من مجلس التعاون الخليجي وثاني امرأة تتبوأ هذا المنصب، كان من دواعي الفخر لي أن أظهر الدور ذا الأولوية الذي تؤديه النساء في المناصب القيادية الرفيعة وفي عمليات صنع القرار في دولة الإمارات .

campaign, the UN’s global campaign to engage men and boys in the fight for gender equality.

Before I assumed my post in New York, I established the Ministry’s first Policy Planning Department [PPD] to better serve our foreign minister’s strategic vision for the UAE’s foreign policy direction. Our mandate was diverse: we developed long-term perspectives on political, security, economic, and cultural developments affecting UAE foreign policy interests, which range across the globe.

While the objective of the department was to tackle big-picture, long-term strategic issues, it was not meant to be an “ivory tower” absolved from day-to-day political realities; the team worked with other departments to provide all briefings for the Foreign Minister’s meetings, as well as drafting speeches, high-level communications, and assisting with important projects. In addition to this, we managed the content development for the annual foreign ministers’ retreat—the Sir Bani Yas Forum, supported the UAE’s successful campaign to gain access to the Schengen visa-free travel area, and facilitated the UAE’s first participation in the G-20 heads

“ While women are being given more opportunities to play increasingly important roles at the most senior levels of the UN, I am not alone in believing that women are still under-represented across the institution. ”

of state summit at the height of the European sovereign debt crisis – a process to which I served as our Sous-Sherpa.

However, by far the most remarkable aspect of my work at PPD, and now at the UAE Mission to the UN in New York, is working with such highly dedicated and talented UAE diplomats – these young men and women motivate me in my daily work and I feel privileged to have such a passionate and committed team.

العديد من أهدافها في مجال السياسة الخارجية، والتي لا تقتصر على المحافظة على الأمن والسلم في منطقتنا فحسب، بل تمتد لتشمل القضايا التي تسهم في تعزيز المجتمعات المستدامة والشاملة، ومنها الطاقة المتجددة وحماية البيئة، وتمكين النساء والفتيات، والاستفادة بالحدّ الأمثل من القدرات الهائلة للشباب كقوة تسهم في تحقيق الخير للجميع.

عمل فريقنا من الدبلوماسيين الإماراتيين على بناء عددٍ من العلاقات المثمرة بين الجهات الحكومية المعنية في دولة الإمارات ومنظمات القطاع الخاص والمجتمع المدني ونظرائهم هنا في نيويورك. ويזור وزراء دولة الإمارات نيويورك باستمرار لإدراكهم قيمة التواصل مع برامج الأمم المتحدة من أجل الارتقاء بأولوياتهم في مجال السياسات.

وبالرغم من تزايد الفرص الممنوحة للنساء لأداء أدوار فاعلة على المستويات العليا للأمم المتحدة، إلا أنني لست الوحيدة التي يعتبر أن نسبة تمثيل المرأة في المنظمة ما زالت دون المستوى المطلوب. ولتصحيح ذلك، ضافرت الجهود مع زميلاتي اللواتي يشغلن المناصب القيادية في مجتمع الأمم المتحدة وأنشأتنا شبكة غير رسمية تتيح للنساء فرص التواصل، وتبادل النصح، وتحشد الدعم من أجل الضغط على الأمم المتحدة لبلوغ غاياتها الطموحة في مجال تحقيق المساواة بين الجنسين.

في الواقع، فقد أعلن الأمين العام مؤخراً أنه تمكن من تحقيق المساواة بين الجنسين في فريق إدارته العليا، ويعود الفضل في ذلك جزئياً لاستجابته لمطالبات من فريقنا. وفي تنسيقي لهذه الجهود، أحظى بالدعم الكامل من قيادة الإمارات. فسموّ الشيخ عبدالله بن زايد آل نهيان، وزير الخارجية والتعاون الدولي في دولة الإمارات، أحد المدافعين البارزين الذين لا يحدون عن هذا الهدف وهو من أوائل الداعمين لحملة ”هو

issues that underpin sustainable and inclusive societies, including renewable energy and environmental protection, the empowerment of women and girls, and harnessing the enormous potential of young people as a force for good.

Our team of diplomats has established a number of fruitful relationships between UAE government stakeholders, as well as the private sector and civil society organisations, and their respective counterparts here in New York. UAE Ministers are frequent visitors to New York because they know the value of engaging with UN platforms to advance their policy priorities.

While women are being given more opportunities to play increasingly important roles at the most senior levels of the UN, I am not alone in believing that women are still under-represented across the institution. To address this, I have joined forces with my female colleagues in leadership roles across the UN community, and created an informal network that provides opportunities for women to connect, share advice, and lobby the UN to measure up to the ambitious goals it has set for itself to achieve gender parity.

In fact, just recently the Secretary General announced that he had finally achieved gender parity in his senior management team, partly in response to the calls of our group. In organising these efforts, I have the full support of our country’s leadership. HH Sheikh Abdullah bin Zayed Al Nahyan, UAE Minister of Foreign Affairs and International Cooperation, has been an unrelenting champion of this goal, becoming one of the first high-level sponsors from the Middle East of the HeForShe



Ambassador Nusseibeh delivering the welcome remarks at the UAE 46th National Day reception in New York – November 2017. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

بعد ذلك، سافر أعضاء المجلس التنفيذي لهيئة الأمم المتحدة للمرأة إلى الهند، حيث شهدوا التطبيق الفعال والتميز للمحاور الأساسية الثلاثة التي تقوم عليها هيئة الأمم المتحدة للمرأة وهي:

- تحقيق النتائج مع الالتزام بالقواعد.
- الاستجابة من خلال العمليات التي تتم على المستويين الوطني والإقليمي.
- التنسيق على مستوى الأمم المتحدة في مجال المساواة بين الجنسين.

أن مشاهدة الدورة الكاملة لتمكين المرأة تدار بهذه الطريقة من خلال هيئة واحدة فقط، نشطة، مستجيبة، وناطقة تستوعب تجارب النساء في مختلف السياقات العالمية، تعتبر أحد نقاط قوة هيئة الأمم المتحدة للمرأة التي لا يُستهان بها.

كانت هذه الزيارة الميدانية الخاصة بالمجلس التنفيذي لهيئة الأمم المتحدة للمرأة إلى الهند ذات تأثير كبير إلى الحد الذي جعل المجلس التنفيذي للهيئة يتخذ قراراً في جلسته العادية الثانية لعام 2017 قدمته بأن يجعل الزيارة تقليداً سنوياً، إلى بلدٍ مختلف في كل مرة. وأنا أفخر بهذه النتيجة وهذا القرار نظراً للفائدة التي يعود بها على الدول الأعضاء عندما تشهد قيمة ما تقوم به هيئة الأمم المتحدة للمرأة على الأرض.

ما مدى أهمية تقلد النساء مناصب حكومية بالنسبة إلى الدول، وكيف بمقدور الدول جذب المزيد من النساء للعمل في الشأن العام؟
يجدر بالحكومات أن تُمثل المواطنين الذين تخدمهم، ذلك

I also travelled to Nepal in 2017 to take part in a joint field visit, along with my colleagues from the Executive Boards of the UN Development Programme, the UN Population Fund, the UN Children's Fund, the UN Office for Project Services, and the World Food Programme. During our time in Nepal, we assessed the UN's impact on national development priorities and discussed strategies for cooperation between the UN system and national authorities.

The Bureau of UN-Women then travelled to India, where I witnessed the unique and effective tripartite mandate of UN Women, that is:

- Delivering on norms;
- Operational response at country and regional levels;
- Coordination of the UN System on gender equality.

To see the entire life cycle of women's empowerment conducted through a single entity – agile, responsive, truly alive to the experiences of women in all our varied contexts throughout the world in this way – is a particular strength of UN-Women.

This UN-Women-specific field visit to India was so impactful that the UN-Women Executive Board adopted a decision at its 2017 Second Regular Session to annualize the visit in perpetuity, visiting a different country each year. I'm proud



Ambassador Nussebeh leads the UAE delegation at the opening of the 72nd session of the UN General Assembly – September 2017. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

كان عام 2017 عام هام بالنسبة إلى عمل المجلس التنفيذي لهيئة الأمم المتحدة للمرأة، الذي يرعى الأنشطة التنفيذية للهيئة ويقدم توجيهات شاملة في مجال السياسات، فقد اعتمدنا الخطة الاستراتيجية للفترة من 2018 إلى 2021 والميزانية المتكاملة لعام 2018-2019. ونظراً لاختلاف وجهات النظر أحياناً بين الأعضاء، لم يكن من السهل دائماً إدارة هذه المفاوضات، ولكن النتيجة كانت إيجابية ومؤثرة في ضوء المهام المُسندة إلى هيئة الأمم المتحدة للمرأة. فكان مهماً أن الخطة الاستراتيجية التي اعتمدها قد وضعت الركيزة الأساسية لخطة عمل الهيئة على مدى السنوات الأربع المتتالية، مع العمل على تحقيق المساواة بين الجنسين بحلول عام 2030 وتطبيق كامل جدول أعمال التنمية المستدامة على نحوٍ مراعي للمنظور الجنساني. وفيما يخص الميزانية، فقد قمت بإدارة الجهود من أجل تعزيز قدرة هيئة الأمم المتحدة للمرأة على تحقيق أولوياتها من خلال مراجعة هيكل التمويل، وذلك في ضوء التوسع الملحوظ بما أن لولاية الهيئة منذ تأسيسها في عام 2010. وأنا أعتقد أن التنوّع بالتمويل واستدامته أمر حيوي، فمن دونه لا يمكن الوفاء فعلياً بالالتزامات والوعود في مجال المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة حول العالم.

كما سافرت إلى النيبال في عام 2017 للمشاركة في زيارة ميدانية مشتركة مع زملائي من المجالس التنفيذية لكل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، وصندوق الأمم المتحدة للطفولة، ومكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، وبرنامج الأغذية العالمي، حيث قمنا بتقييم أثر عمل الأمم المتحدة على أولويات التنمية الوطنية وتناقشنا في استراتيجيات التعاون بين برامج الأمم المتحدة والسلطات الوطنية.

Tell us about the work that you have carried out in 2017 your capacity as the President of the UN-Women Executive Board.

I was honoured to be elected as President of the UN-Women Executive Board for 2017. As the first president of the Executive Board from the Gulf Cooperation Council, and the second woman ever to serve in this position, it was a privilege to demonstrate the priority role that women play in senior leadership and decision-making in the UAE.

The year 2017 proved to be very important for the UN-Women Executive Board, which governs the entity's operational activities and provides overarching policy guidance. We adopted the Strategic Plan for 2018-2021 and the Integrated Budget for 2018-2019. Given the sometimes-different views across the membership, it was not always easy leading those negotiations, but the outcome was positive and impactful to UN-Women's mandate. Importantly, the Strategic Plan has laid the groundwork for UN-Women's plan of work for the next four years, with the goal of achieving gender equality by 2030 and the gender-responsive implementation of the entire Sustainable Development Agenda. On the budget, I led efforts to bolster UN-Women's ability to achieve its priorities by reviewing its financing structure, as the mandate of UN-Women has grown significantly since its inception in 2010. I believe that predictable and sustainable funding is critical – without this, we will only be paying lip service to our stated commitments to gender equality and women's empowerment around the world.



Ambassador Nussebeh opens the first formal session of the Intergovernmental Negotiations on Security Council Reform as Co-Chair – January 2018. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

AD



Ambassador Nusseibeh hosts a lunch in honour of the UN Secretary-General's Envoy on Youth, Jayathma Wickramanayake, and the UN Deputy Secretary-General, Amina J. Mohammed – November 2017. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

لأن ما يزيد عن 50 في المئة من سكان العالم هم من النساء والفتيات، وتدرك دولة الإمارات تماماً أهمية الاستثمار في المرأة للاستفادة من قدراتها بالحدّ الأمثل بما يعود بالخير على تنمية البلاد، وتعطي دولة الإمارات الأولوية لمشاركة المرأة ليس في الحكومة فحسب، بل في مختلف قطاعات المجتمع، وذلك انطلاقاً من تفهم القيادة بأنّ اختلاف وجهات النظر من شأنه أن يؤدي إلى حلول أكثر إبداعية. وهذا تصرف ذكي، فنحن نعلم أنّ مجتمعنا سيصبح أكثر استقراراً، وتسامحاً، وازدهاراً عندما تحصل المرأة على نسبة تمثيل متساوية في مختلف جوانب المجتمع.

تشكل النساء أكثر من ثلثي القوة العاملة في القطاع العام. ونحن الآن لدينا تسع وزيرات، أي ما يعادل ثلث عدد أعضاء مجلس الوزراء، يتولين حقائب وزارية متنوّعة بين التعاون الدولي، والثقافة وتنمية المعرفة، وشؤون الشباب. وقد حققنا المساواة بين الجنسين في القطاع العام عموماً ونعمل باستمرار على زيادة عدد النساء في أعلى المراتب الحكومية.

للاستمرار في جذب المزيد من النساء إلى المشاركة في العمل الحكومي، من المهم استنباط قوانين تشجّع على الارتقاء بدور المرأة والمحافظة عليها. فعلى سبيل المثال، أصدرت دولة الإمارات قانوناً في عام 2012 يلزم بعضوية المرأة في مجالس إدارة الهيئات الحكومية. وفي عام 2015، أنشأت الحكومة مجلس الإمارات للتوازن بين الجنسين من أجل الإشراف على عملية تطبيق أفضل الممارسات لضمان تحقيق المؤسسات الاتحادية لأهدافها في مجال التوازن بين الجنسين، ومراجعة التشريعات والسياسات والبرامج تحقيقاً للتوازن بين الجنسين في مكان العمل. ومن المهم أيضاً أن تحصل العائلات على الدعم من خلال تطبيق سياسات تتعلق بمنح إجازات أمومة مريحة لضمان عودة النساء إلى ميدان العمل بدلاً من أن تضطر للاختيار بين العمل والأسرة.

of that outcome because of the value add for member states to see UN-Women's worth on the ground.

How important is it for countries to have women in government, and how can governments attract more women to public service?

Governments should represent the populations they serve. Over 50 per cent of the world's population are women and girls, and the UAE knows the importance of investing in women to maximise their full potential for our country's development. The UAE prioritises women's participation not just in government, but across all sectors of society, because our leadership understands that a diverse range of perspectives leads to more innovative solutions. But it's also the smart thing to do: we know that our society will be more stable, more tolerant, and more prosperous when women are equally represented throughout all facets of society.

Women comprise more than two-thirds of our public-sector workforce. We have nine women Ministers – one third of our Cabinet – with portfolios ranging from international cooperation, to culture and knowledge development, to youth affairs. We've passed parity in the public sector generally and are continually increasing the number of women at the highest levels of government.

To continue attracting women to government, it's important to have laws that encourage the promotion and retention of women. For example, the UAE has a law, passed in 2012, that mandates women's participation on government boards. In 2015, our government established a Gender Balance Council



Ambassador Nusseibeh in conversation about international norms for cyber-security with HE Radoslaw Sikorski at Foreign Policy, Emirates Diplomatic Academy, and Harvard University's Belfer Center's Peace Game – November 2017. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

ويبحث في مدى قيام الهيئات الاتحادية بتوفير بيئة داعمة للأهديات العاملة.

بشكل عام، ساهم التزام قيادة دولة الإمارات بمنح الأولوية لمشاركة المرأة وتوليها المناصب القيادية في النهوض المستمر بالمرأة في مختلف جوانب المجتمع، ولكن العمل لم ينته بعد. إذ نعلم أنه ما زال أمامنا الكثير لنحققه لكي تستمر النساء في تقلد أعلى المراتب القيادية في مختلف جوانب مجتمعاتنا المحلية، ليس في القطاع العام فحسب، بل في القطاع الخاص أيضاً، وفي الحقل الأكاديمي، وفي المؤسسات وسائر المجالات الأخرى.

في أواخر العام 2016، دشنت دولة الإمارات مكتب اتصال تابع لهيئة الأمم المتحدة للمرأة في أبوظبي من أجل تمكين النساء في دولة الإمارات وأرجاء المنطقة. ما نوع النشاطات التي يركز عليها هذا المكتب، ومن الجهات التي يتعاون معها؟

تعتبر دولة الإمارات داعماً أساسياً لهيئة الأمم المتحدة للمرأة منذ تأسيسها في عام 2010، ويأتي افتتاح مكتب الاتصال التابع لهيئة في أبوظبي كأحدث مثال على تقوية شراكتنا. وسيركز المكتب، بقيادة مديرته الأولى الدكتورة موزة الشحي، على شؤون المرأة، وقضايا السلم والأمن، والتمكين الاقتصادي للمرأة في عام 2018. وكانت دولة الإمارات قد استضافت قممتها العالمية الأولى للمرأة والأمن والسلام في ديسمبر من عام 2017 بالاشتراك مع الاتحاد النسائي العام، والذي يمثل أكبر هيئة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة في دولة الإمارات، بالتنسيق مع مكتب الاتصال التابع لهيئة الأمم المتحدة للمرأة، ومركز "تريندز" للبحوث والاستشارات، ومنظمة المرأة في الأمن الدولي. وجاري العمل على تكثيف هذه الجهود من خلال عمل

Overall, the commitment of the UAE's leadership to prioritizing women's participation and leadership has enabled the continued advancement of women throughout our society, but we don't see our work as done yet. We know that we have to do more to ensure that women continue to rise to leadership positions throughout all facets of our communities—not only in the public sector, but also throughout the private sector, academia, foundations, and all other areas.

In late 2016, the UAE launched a UN-Women Liaison Office in Abu Dhabi to help empower women in the UAE and across the region. What kind of activities is this office focusing on and who is it collaborating with?

The UAE has been a key supporter of UN-Women since its inception in 2010, and the opening of the UN-Women Liaison Office in Abu Dhabi is the most recent expansion of our strong partnership. Under the leadership of the Liaison Office's first director, Dr Mouza Al Shehhi, the Office will focus on women, peace and security and women's economic empowerment in 2018. The UAE hosted its first-ever global conference on women, peace and security in December 2017, in partnership with the General Women's Union – the UAE's largest entity dedicated to gender equality and women's empowerment – the UN-Women Liaison Office, TRENDS Research Advisory, and Women in International Security. This substantive work will only continue to grow, as the Liaison Office works towards a nationwide launch of HeForShe, the UN's global campaign to engage men and boys in the fight for gender equality.

إن مشاركة المرأة أمر تأخذه دولة الإمارات على محمل كبير من الجد، وبتكر باستمرار لتشجيع المساواة في جميع جوانب مجتمعنا. بالإضافة إلى ذلك، ستبذل دولة الإمارات كل ما في وسعها لمنح الفرص للمرأة، لكوننا نتبع هذا المسار كاستراتيجية وطنية، ولأنها سياسة خارجية ذكية أيضاً، والحجر الأساس لنموذج اقتصادي عالمي مستدام.

يقال إن دولة الإمارات تتمتع بأصغر فجوة بين الجنسين في العالم العربي وبأعلى معدلات إلمام بالقراءة والكتابة لدى النساء. ما العوامل التي ساهمت برأيك في تحقيق هذه الإنجازات؟

لطالما كان مؤسس دولة الإمارات ورئيسها الأول المغفور له صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان طيب الله ثراه مدركاً لأهمية الاستثمار في المرأة من أجل المساهمة في تنمية دولة الإمارات وتطورها، وقد دعمت زوجته سمو الشيخة فاطمة بنت مبارك، رئيسة الاتحاد النسائي العام وأم الإمارات [حفظها الله]، هذه الرؤية فداً عن تعليم الفتيات والفتيات، وما زالت تواصل جهودها لتهيئة البيئة المناسبة لتحقيق هذه الرؤية. منذ البداية إذاً، والنساء والرجال يتمتعون بتكافؤ في الفرص، وهو ما أتاح لدولة الإمارات تحقيق معدلات عالية من حيث الإلمام بالقراءة والكتابة في أوساط النساء والرجال على حد سواء، والعمل على تضييق الفجوة بين الجنسين باستمرار.

جاء في التقرير العالمي للفجوة بين الجنسين الصادر عن المنتدى الاقتصادي العالمي لعام 2017 أن منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لا تزال تواصل تقدمها من العام الماضي في مجال تضييق الفجوة بين الجنسين، إذ نجحت في سد أكثر من 60 في المئة من إجمالي الفجوة بين الجنسين للعام الثاني على التوالي. ويصنف التقرير دولة الإمارات كأحد أفضل الدول أداءً في المنطقة، مُمكراً بالتحسينات التي سجلتها الدولة على مستوى المساواة بين الجنسين في المناصب الوزارية والمساواة في الأجور بين الوظائف المتشابهة. كما أشار التقرير إلى أن دولة الإمارات تقترب من سد الفجوة بين الجنسين بالكامل على المؤشر الفرعي الخاص بالتحصيل العلمي. ويقوم مجلس الإمارات للتوازن بين الجنسين، والذي تأسس بهدف سد الفجوة بين الجنسين في مختلف الهيئات الاتحادية، بدوره في قياس وتعزيز التوازن بين الجنسين في مختلف الدوائر الحكومية،

وإن مشاركة المرأة أمر تأخذه الإمارات العربية المتحدة على محمل كبير من الجد، ونعمل على الابتكار باستمرار لتشجيعاً للمساواة في جميع جوانب مجتمعنا.

“Women's participation is something that the UAE takes very seriously, and we are constantly innovating to encourage parity throughout all facets of our society.”

to oversee the implementation of best practices to ensure federal institutions achieve gender balance targets, and to review legislation, policies and programmes to achieve gender balance in the workplace. It's also important that families are supported through generous maternity leave policies to ensure that women return to the workforce instead of having to make binary choices between work and family.

Women's participation is something that the UAE takes very seriously, and we are constantly innovating to encourage parity throughout all facets of our society. Moreover, the UAE will do all that it can to give opportunities to women because it is our national strategy, because it is smart foreign policy, and because it is the cornerstone of a more sustainable global economic model.

The UAE is said to have the smallest gender gap in the Arab World and the highest literacy rates for women. What factors do you believe contributed to these achievements?

The late founder and first President of our Nation, HH Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan, always understood the importance of investing in women to contribute to the development and progress of the UAE. His wife, HH Sheikhha Fatima bint Mubarak, Chairwoman of the General Women's Union and Mother of the Nation, supported this vision by advocating for the education of both boys and girls and she continues to create an enabling environment to achieve this vision. So from the very beginning, women and men were on an equal playing field. This has enabled the UAE to achieve high literacy rates for both women and men, and to continually narrow the gender gap.

The World Economic Forum's 2017 Global Gender Gap Report notes that the Middle East and North Africa region continues its progress from last year – closing more than 60 per cent of its overall gender gap for the second year running. The Report ranks the UAE as one of the region's best-performing countries, recognizing the UAE's improvement on gender parity in ministerial positions and wage equality for similar work, and noting that the UAE is close to fully closing its gender gap on the Educational Attainment sub-index. The UAE's Gender Balance Council – created to close the gender gap across federal entities—is doing its part to measure and strengthen gender balance across government departments and is exploring the extent to which federal entities are providing a supportive environment for working mothers.



Ambassador Nusseibeh speaking at the International Business Women's Group Abu Dhabi's networking event on the UAE's strategic global priorities at the UN – February 2018. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

اهتمامهم وتعود عليهم بالفائدة، وتمكنهم من تقديم مساهمات فردية وجماعية، منها ما يصب في مصلحة بلادهم، ومنها ما يبيتي مصالح عالم أفضل.

ما أراه محقراً في هذا المجال بشكل خاص هو أنه في كل عام يتخرّج عدد كبير من الشبان والشابات من أكاديمية الإمارات الدبلوماسية، وبصفتي عضواً في مجلس أمناء هذه المؤسسة المرموقة، فأنا أتعامل مع العديد من هؤلاء الدبلوماسيين الصاعدين ومن الممكن رؤية ما بمقدور هؤلاء النساء، وزملائهن من الرجال، المساهمة به في خدمة سياستنا الخارجية من خلال ما يتميزون به من إبداع وحماس ومهنية عالية.

وبالرغم من أنه ينبغي للرجال والنساء، على حد سواء، التفكير في التنازلات المحتملة المرتبطة بالاختيار بين العمل والأسرة والتي قد يستلزمها العمل الدبلوماسي والسياسي، إلا أنني أرى بناءً على تجرّبي وتجربة الإماراتيين العاملين في هذا المجال، أن هذا المسار المهني مقدر له النجاح ويحقق تطلعات من ينتهجونه.

أثناء الاحتفال باليوم العالمي للمرأة في الأمم المتحدة عام 2017، شددت على الدور الهام الذي لعبه والدك في دعمه لك في مسيرتك المهنية. كيف ساهم ذلك في تحقيقك لأهدافك المهنية؟

آمن والداي بي ودعماني في مراحل تعليمي كافة، وفي مسيرتي المهنية أيضاً. فقد انتقل والدي من القدس إلى دولة الإمارات عام 1967 بعد تخرّجه من جامعة كامبريدج في المملكة المتحدة. وبعد أربعين عاماً، حذوت حذوه في نهاية المطاف والتحققت بكامبريدج بدوري. ولكن بقدر أهمية التعليم الرسمي الذي شجّعني على متابعته، كان من المهم رؤية الحياة التي بناها في أبوظبي والتي هي بمثابة شهادة حياة لي وإخوتي عمّا يمكن تحقيقه في دولة الإمارات. في المنزل، كانت المعاملة متساوية بين الذكر والأنثى في عائلتي. وبالكاد كان شقيقي، الأصغر سناً بكثير مني ومن أختي، له الكلمة خلال نشئتنا.

ساندني والدي في طموحاتي منذ كنت طفلة، حتى عندما كنت أطمح لما هو غير تقليدي. عندما كنت صغيرة، كنت أقصد مدرسة الخبيرات في أبوظبي وأذكر أنني أخبرته يوماً، وأخبرت المدرسة أيضاً، أنه في ظل عدم وجود فريق كرة قدم للفتيات، سأحاول الانضمام إلى فريق الفتيان. تجاوزت اعتراضات المدرسة متممة إياها بممارسة التمييز، ووقفت في وجه والدي قائلة إنه هو الذي يؤمن بالمساواة بين الجنسين.

What I find especially encouraging in this regard is that, each year, a large number of women and men graduate from the Emirates Diplomatic Academy. In my role as a member of the Board of Trustees of that outstanding institution, I interact with many of these aspiring UAE diplomats, and we can already see the ways in which these women – and their male colleagues – contribute to our country's foreign service through their creativity, enthusiasm, and professionalism.

While both men and women have to consider the potential trade-offs between work and family that a career in diplomacy or politics can involve, I think my own example and the example of other Emiratis in this field shows that this is a viable and deeply rewarding career path.

During the UN Observance of International Women's Day 2017, you emphasized the importance of having your father's support for your career. In what way did this help you accomplish your professional goals?

My father and mother believed in and supported me at all stages of my education and career. My father moved from Jerusalem to the UAE in 1967 after graduating from Cambridge University in the United Kingdom. Forty years later, I would eventually follow in his footsteps and attend Cambridge myself. But just as important as the formal education he encouraged me to attain, was the life he built in Abu Dhabi that is a living testament for my siblings and me of what can be achieved in the UAE. At home, the women and men in my family were treated equally. My brother, who was a lot younger than my sister and myself, could barely get much of a word in growing up!

My father supported my ambitions from childhood – even when they were more unorthodox. I attended the Al Khubairat School in Abu Dhabi as a child, and I remember announcing to him – and the school – that since they didn't have a girl's football team, I would be trying out for the boy's team. I overrode the school's objections by pointing to discrimination – and overrode my father's by calling out his stated belief in equality of the sexes. He relented, thinking I wouldn't make the team. When I got in, we had a very long discussion where he tried to dissuade me from taking my place on the team,



Ambassador Nusseibeh with the President of the 72nd Session of the UN General Assembly, HE Miroslav Lajcak at the first formal session of the Intergovernmental Negotiations on Security Council Reform as Co-Chair – January 2018. © Permanent Mission of the UAE to the UN.



Ambassador Nusseibeh, in her capacity as President of the UN-Women Executive Board for 2017 and Presidents of UN-agency Executive Boards for 2017 at a meeting with the UN Secretary-General, Antonio Guterres – December 2017. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

مكتب الاتصال على إطلاق حملة "هو من أجلها" على مستوى المنطقة، وهي الحملة العالمية التي تنظمها هيئة الأمم المتحدة للمرأة من أجل إشراك الفتيان والرجال في جهود تحقيق المساواة بين الجنسين.

ما النصيحة التي تسديتها للشابات الإماراتيات الراغبات في العمل في مجال السياسة أو العلاقات الخارجية؟

نصحتي للشابات الإماراتيات الطموحات للعمل في مجال السياسة أو العمل الدبلوماسي بسيطة: حققي طموحك! وهذه النصيحة لا تنطبق على النساء فحسب، بل على الرجال أيضاً. إن كان لديك الشغف والرغبة في العمل في مجال الشؤون الدولية، وتود خدمة بلادك، فأنا أشجّعك على متابعة مسيرتك المهنية في وزارة الخارجية والتعاون الدولي. وإن تطرّقنا للأمر بشكل ملموس أكثر، أنصح الشباب بما يلي:

- تطوير خبرة معينة، ربما من خلال صقل مهاراتهم في اللغات الأجنبية أو التمكن من فهم التعقيدات المتصلة بسياسة أو قضية معينة
- قراءة الأخبار وفهمها والتحدّث مع الخبراء للإمام بشكل أفضل بالمواضيع التي تهتمهم ووضعها في سياقها وسط التحديات التي يواجهها العالم عموماً، ومنطقتنا على وجه الخصوص
- التعامل مع أيّ فرصة سانحة على أنها فرصة للتعلّم
- التحلّي بالتفاؤل، فالعمل الدبلوماسي يحتاج لنهج إبداعي قائم على الإيجابية

خلال مسيرتي المهنية، حظيت بشرف العمل مع سيدات موهوبات وناجحات جداً. هنا، في البعثة الدائمة لدولة الإمارات لدى الأمم المتحدة في نيويورك، تُشكل النساء الأكثرية بين الدبلوماسيين الإماراتيين وبين الموظفين المحليين واللاتي يعملن يومياً على قضايا معقدة، شديدة التحدي تستأثر

What advice would you give to young Emirati women who want to pursue a career in politics or foreign relations?

My advice to young Emirati women considering a career in politics or diplomacy would be simple: Go for it! And that advice is not just for women, but for men as well. If you have a passion and drive for international affairs and want to serve your country, then I would encourage you to pursue a career at the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation. More concretely, I would advise young people to:

- Develop an expertise – perhaps by developing a skill in foreign languages, or mastering the intricacies of a particular policy or issue;
- Read and absorb the news and talk to experts to better understand the specific topics that interest you and to contextualize them amid the challenges the world faces generally and our region specifically;
- Treat every opportunity as a learning opportunity;
- Be an optimist – diplomacy requires a creative, can-do approach.

Over the course of my career, I have had the privilege of working with hugely talented and accomplished women. Here at the UAE Permanent Mission to the United Nations in New York, the majority of our Emirati diplomats, and a large number of our local staff, are women. Every day they work on complex, challenging, fascinating, and rewarding issues, and they're able to make individual and collective contributions – both in the interest of their own country, and in the interests of a better world.

كنت محاطةً بجنسيات ولغات وأديان مختلفة إلى جانب مواطني بلدي الإماراتيين، وكبرت وأنا أحب موسم الترانيم الميلادية والديوالي، إلى جانب عيد الأضحى وعيد الفطر وشهر رمضان المبارك.

كانت صديقتي المقربة أيام المدرسة من الهند، وقضيت وقتاً كبيراً برفقتها ورفقة عائلتها. لم تكن تطرح أي أسئلة بشأن الهويات الدينية أو الإثنية الأخرى، بل كنا نكتفي بالمشاركة في الاحتفال بالمبادئ العالمية المشتركة بين الأديان، فكاننا نحتفل معاً بالأعياد والأوقات السعيدة ونشارك الحزن في أوقات المصاب. ومن هذا المنطلق، فإن الثقافة تمثل أفضل ما يعنيه أن يكون المرء إنساناً. لقد كنا جميعاً جزءاً من بوتقة المجتمع المحلي الإماراتي الزاخر بالتنوع والثراء.

لعل أكثر ما تفرد به دولة الإمارات أن بمقدور أي شخص أن يأتي إلى بلادنا من مختلف بقاع الأرض وأن يسهم في تحقيق حلم قيادة الدولة بشأن بناء مجتمع قائم على الاستقرار والسلم والعلم للجميع. كثيرون هم الأشخاص الذين غيروا مجرى حياتهم ومصير عائلاتهم بقدمهم إلى دولة الإمارات والعمل فيها، وبسعيهم وراء آمالهم وطموحاتهم، ساهموا أيضاً في تعزيز النسيج الغني لبلادنا الذي حيك على مدى أيام حياتي.

مدينة نيويورك هي مدينة أخرى من أعظم مدن العالم الغنية بالثقافة والتنوع والناطقة بالفرص. لا تمثل نيويورك العاصمة الثقافية والاقتصادية للولايات المتحدة فحسب، بل هي مركز محوري عالمي أيضاً. ولهذا السبب، نيويورك هي مقر منظمة الأمم المتحدة، التي تأسست في العام 1945 لكي تنقذ الأجيال المقبلة من "وبلات الحرب" وفق ما جاء في ميثاقها. وفي ظل الدمار الذي كان مسيطراً على أوروبا ومدنها في ذلك الوقت، بدت نيويورك الموقع الأنسب الزاخر بالوعود لهذه المنظمة الوليدة آنذاك.

وإلى يومنا هذا، يشعر الدبلوماسيون من مختلف الدول الأعضاء في الأمم المتحدة في نيويورك أنهم في موطنهم، نظراً لثرائها التاريخي والثقافي، وتنوع سكانها. ورغم أنهم يتوافدون من مختلف أنحاء العالم، فإنهم يعيشون في أجواء يشعر فيها كل منهم بقبول الآخر له. وتجسد نيويورك، بطرق كثيرة كما هو الحال في أبوظبي، القيم العالمية المتمثلة في التسامح واحترام الآخر، وهي ذات الفُئَل والمبادئ التي بُني عليها ميثاق الأمم المتحدة. ☐



[Left to Right] Ambassador Nusseibeh with Vladimir Voronkov, Under-Secretary-General of the United Nations Counter-Terrorism Office. Ambassador Nusseibeh with HE Miroslav Lajčák, President of the 72nd session of the United Nations General Assembly, and Minister of Foreign Affairs of Slovakia. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

religions alongside other Emiratis – and I grew up appreciating Christmas carolling season and Diwali, alongside Eid Al Adha and the holy month of Ramadan.

My best friend at school was from India, and I spent a great deal of time with her and her family. We never questioned other religious or ethnic identities – we just participated in what were universal elements of any faith: we celebrated festivities and moments of joy and mourned with them in their times of loss. In that sense, culture epitomizes the best of what it means to be human. We were all part of a community in the UAE that was blessed by its variety and richness.

What is so unique about the UAE is that anyone can come to our country from the far corners of the globe and help contribute to the dream of its leadership of building a stable, peaceful, and educated society for all. Many people changed their lives and the destinies of their families by coming and working in the UAE, and in the pursuit of their hopes and ambitions, they also contributed to the rich tapestry in our country that has been woven over my lifetime.

New York City is another one of the world's great cities of culture, diversity, and opportunity. It's not only the cultural and economic capital of the United States, but a global focal point as well. And this is why New York is a natural home for the United Nations. The United Nations was founded in 1945 on the premise that it would save future generations from "the scourge of war," as it says in the UN charter. With Europe and its cities in ruin, New York was a fitting location offering promise for the fledgling organisation.

And even today – given New York's rich history, culture, and wide-ranging demographics – diplomats from across the countries of the United Nations feel at home here. Despite coming from all corners of the globe, all feel accepted. In many ways, like my hometown of Abu Dhabi, New York embodies the universal themes of tolerance and respect for others that also underpin the core principles of the UN charter. ☐



[Left to Right] Ambassador Nusseibeh presents her credentials as the UAE's non-resident Ambassador to Grenada, to the Governor General of Grenada, HEDame Cécile La Grenade – November 2017. Ambassador Nusseibeh, with the UN-Women Executive Board Bureau for 2017, during her tenure as President of the Board for 2017 – November 2017. © Permanent Mission of the UAE to the UN.

تعاطف معي، معتقداً أنني لن ألتحق بالفريق. ولكن عندما فعلت، خضنا نقاشاً طويلاً حاول خلاله أن يثنيني عن قراره في حجز مكان لي بين أعضاء الفريق، قائلاً لي أنني قد أثبتت نفسي وهذا كافٍ. فما كان مني إلا أن أجبته لواناً في الساعة من عمري، منتعلةً حذاء كرة القدم الجديد! أن تلك المرحلة بمثابة نقطة تحوّل في حياتي حيث سأؤكد مما إذا كان يعني حقاً ما يدعيه من إيمان بالمساواة بين الفتيان والفتيات وأن فرصهم في الحياة يجب أن تكون متكافئة.

غني عن القول إنه لم يقف في طريقي، واتخذت موقعي الذي اكتسبته بمشقة بين أعضاء فريق كرة القدم. منذ ذلك الحين، أنشأت مدرسة الخبيرات فريق كرة قدم للفتيات استجابة للطلبات المتزايدة، وبعد تجربتها معي.

وفي العاشرة من عمري، ذهبت للدراسة في مدرسة داخلية في المملكة المتحدة. كان ذلك إبان أزمة الخليج في العام 1990، في فترة اتمت بالتوتر لدول الخليج. ونتيجة ذلك، قضيت معظم سنوات تكويني شخصيتي في المملكة المتحدة، حيث التحقت بالمدرسة الثانوية والجامعة، وتابعت دراسات ما بعد التخرّج هناك أيضاً.

بطبيعة الحال، لعبت تجربتي التعليمية دوراً فاعلاً فيما أصبحت عليه فيما بعد، وساهمت بشكل كبير في بناء حسّ الانتماء لدي وتقديري لبلادي. صحيح أنه من الصعب في أغلب الأحيان أن تنشأ بعيداً عن المنزل والوالدين، وفي تلك الأيام لم يكن لدينا هواتف محمولة حتى، ولكن أعتقد أن ذلك ساهم في تنمية الشخصية والقدرة على التكيف. كما حصلت على تعليم ممتاز شجعني على التفكير النقدي والتميز.

وقد واصل والدي أداء دوره التوجيهي لي رغم بُعد المسافة، وأتذكر قضاء ساعاتٍ طويلةٍ معه على الهاتف تعدّ أثناء محادثتنا الهاتفية الأسبوعية كنت أتناقش معه خلالها في كل شيء، من استراتيجيات الحوار التي أستعدّ لتطبيقها في فريق النقاش في المدرسة، إلى الصور والمعاني التي تحملها قصائد فيليب لاركن. بعد أن وجهني والدي أثناء تعليمي العالي، قال لي أن القرار يعود إليّ في اختيار مساري المهني. وأعتقد أن ذلك ساعدني على التمتع بالاستقلالية وتحديد مستقبلي، وأتاح لي الفرصة، دون أي مساعدة، لكي أثبت نفسي وأبني سيرتي المهنية خطوةً بخطوة.

بما أنك سافرت كثيراً من حول العالم، وعشت في مدن مختلفة ثقافياً، ما الذي يجول في خاطرك عند التفكير في "الثقافة"؟

بالنسبة إليّ، تعني "الثقافة" التعبير عن أنفسنا وهويتنا الوطنية بشكل متفرد للآخرين. وخلال مرحلة نشأتي في دولة الإمارات،



saying I had proven myself and that was enough. I told him [all of age 7, in my new football shoes] that this was a turning point in my life where I would find out if he genuinely meant what he professed to believe that boys and girls are equal and should be afforded equal opportunities in life.

Needless to say, he didn't stand in my way, and I proceeded to take my hard-earned place on the football team. Since then, Al Khubairat have set up a girl's football team in response to the growing demand – and their experience with me.

Then, when I was 10 years old, I was sent to attend boarding school in the United Kingdom. This was during the 1990 Gulf crisis, which signalled a tense new era for the Gulf states. As a result, I spent the majority of my formative years in the UK, completing secondary school and university, as well as my post-graduate studies.

Naturally, my educational experience played a role in who I have become and contributed deeply to my sense of identity and my appreciation of my own country. Although it was often tough growing up so far from home and my parents – and in those days we didn't have mobile phones – I believe it was formative in developing character and resilience. It was also a top-notch education that encouraged critical thinking and excellence.

My father continued to play a guiding role despite the distance. I remember countless hours spent during our weekly phone calls discussing everything from debating tactics in preparation for our school debate team to the imagery and meaning of Philip Larkin's poetry. After guiding me through a top education, my father told me I was on my own in terms of finding my career path. I think that helped towards feeling independent and in charge of my destiny. Rather than having anything handed to me or pushed on me, I had the opportunity to prove myself and build my CV step by step.

Having travelled extensively around the world and having lived in several culturally diverse cities, what comes to your mind when you think of "culture"?

To me, "culture" means the unique expression of ourselves and our national identities, as well as the means by which we express ourselves to other peoples. Growing up in the UAE, I was surrounded by many nationalities, languages, and